

REDAKČNÍ RADA

Inž. L. Bahník, inž. J. Beran, J. Čáp, prof. inž.
dr. Dyr, doktor technických věd, inž. CSc. K.
Hauser, F. Hlaváček, vedoucí redakce, inž.
G. Klazar, inž. J. Maštovský, inž. A. Pleštil,
M. Pramuk, inž. A. Seiler, inž. V. Sekrt,
inž. J. Sukovatý, J. Tarant, inž. L. Tomeček

OBSAH

Ševcovic J.: Do druhého roku 4. pětiletky	1
Tematický plán časopisu „KVASNÝ PRŮMYSL“ na rok 1967	2
Karel V., Lejsek T.: Vysoká teplota a vysoký tlak při kontinuální výrobě mladiny	3
Čáslavský Z.: Problémy měření a regulace fermentačních procesů	10
Minárik E.: Súčasná situácia vo vinohradníctve vo svete	12
Z našich závodů	14
Korda V., Složil J.: K některým problémům nové soustavy řízení v n. p. Jihomoravské pivovary Brno	14
Kritika — Bibliografie	20
Referáty	22

СОДЕРЖАНИЕ

Шевцовиц И.: Вступаем во второй год четвертого пятилетнего плана развития народного хозяйства Чехословакии	1
Тематический план журнала «КВАСНÝ PRŮMYSL» на 1967 год	2
Карел В., Лейсек Т.: Применение высоких температур и давлений при непрерывном методе приготовления сусла	3
Чаславский З.: Проблемы измерения параметров броидильных процессов и их регулирования	10
Минарик Э.: Настоящее положение мирового виноделия	12
По заводам	14
Корда В., Слоžil И.: Некоторые проблемы, связанные с внедрением новой системы планирования и управления в нац. предприятии Южноморавские пивоваренные заводы	14
Критика — Библиография	20
Рефераты	22

CONTENTS

Ševcovic J.: Starting the Second Year of the Fourth Five-year Plan	1
Plans of Kvasný Průmysl for 1967	2
Karel V., Lejsek T.: High Temperatures and High Pressures Applied in a Laboratory Plant for Continuous Brewing	3
Čáslavský Z.: Some Problems of Measuring and Controlling Fermentation Processes	10
Minárik E.: Present Situation of Viticulture in Principal Wine Producing Countries	12
Reports from Factories	14
Korda V., Složil J.: Some Problems Connected with the Application of New Management and Planning Methods at the Jihomoravské pivovary, N. C.	14
Current Book Review	20
Reports — Brevities	22

INHALT

Ševcovic J.: In das zweite Jahr des 4. Fünf-jahrplans	1
Tematischer Plan der Fachzeitschrift „Kvasný průmysl“ für das Jahr 1967	2
Karel V., Lejsek T.: Temperatur- und Druckschock bei der kontinuierlichen Würzeerzeugung	3
Čáslavský Z.: Die Probleme der Messung und Regulation der Fermentationsprozesse	10
Minárik E.: Gegenwärtige Situation des Weinbaues im Weltausmass	12
Neuigkeiten aus den Betrieben	14
Korda V., Složil J.: Zu einigen Problemen des neuen ökonomischen Leitungssystems in dem Nationalunternehmen Jihomoravské pivovary Brno	14
Kritik — Bibliographie	20
Referate	22

TABLE DES MATIÈRES

Ševcovic J.: Dans la deuxième année du 4 ^e Plan quinquennal	1
Plan thématique de la revue „KVASNÝ PRŮMYSL“ pour 1967	2
Karel V., Lejsek T.: Haute température et haute pression pendant la production continue du moût houblonné	3
Čáslavský Z.: Sur les problèmes de mesurage et de réglage des processus de fermentation	10
Minárik E.: Situation actuelle de la viticulture dans le monde entier	12
Communications de nos entreprises industrielles	14
Korda V., Složil J.: Sur quelques problèmes du nouveau système de direction dans les Brasseries de la Moravie du Sud, entreprise nationale à Brno	14
Critique — Bibliographie	20
Rapports	22